Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 68 (1950)

Heft: 50

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen • Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 50 Bern, Mittwoch 1. März 1950 — 68. Jahrgang — 68me année — Berne, mercredi 1er mars 1950 **No 50**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlaßverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 132341—132366.

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

Société Immobilière de la Rue des Orfèvres, société anonyme, à Genève.

Société Immobilière de la Mission Suisse dans l'Afrique du Sud, Société anonyme, à Lausanne.

Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend die fiskalische Belastung des Tabaks. ACF concernant l'imposition du tabac.

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle - Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix - Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi: N° 823 A/50: Höchstpreise, bzw. Höchstmargen für Benzindestillate und White Spirit I zu technischen Zwecken. — Prix et marges maximums des produits de la distillation de la benzine et du White Spirit I pour usages techniques. — Prezzi ed i margini massimi dei prodotti dalla distillazione della benzina e del White Spirit I ad'uso tecnico.

Entschädigungsgesetz in der amerikanischen Besetzungszone Deutschlands. Loi d'indemnisation en Allemagne de l'ouest, zone américaine.

Poststückverkehr nach dem Ausland. Service des colis postaux avec l'étranger.

Wiederaufnahme des Postanweisungsdienstes mit Polen. Rétablissement du service des mandats de poste avec la Pologne.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scadnto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si trattl di diritti che anche secondo il nuovo codice civile banno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del falito sono tennti ad annunciarsi entro il terminc fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qnalunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregindizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla leggé e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro io stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito banno il diritto di partecipare alle adunanze del creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (3381)

Gemeinschuldner: Siegrist Adolf Werner, geboren 1912, von Meisterschwanden (Aargau), Schreinermeister, Zürcherstrasse 72, in Schlieren, Inhaber der Einzelfirma «A. W. Siegrist», Fabrikation und Verkauf kunstgewerblicher und industrieller Holzwaren, Schlieren.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Dezember 1949.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 16. Februar 1950, 15 Uhr, im Gasthaus «Lilie», in Schlieren.

Eingabefrist: bis 6. März 1950.

Ct. de Berne *Office des faillites, Delémont* (605)

Failli: Eschmann Maurice, commerçant, à Delémont.

Date de l'ouverture de la faillite: 15 février 1950.

Liquidation sommaire art. 231 L. P.

Délai pour les productions: 21 mars 1950.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (611)

Gemeinschuldnerin: Yrcma AG., Herstellung und Vertrieb von Textilien, Import und Export von und Handel mit Waren aller Art, Freiestrasse 62 in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Februar 1950.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis und mit 21. März 1950.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (6292)

Liquidationseröffnung

Liquidatin: Lüscher-Gloor Marie, geb. 1874, Seidenhaus, von Muhen, wohnhaft gewesen in Aarau, Graben 28, gestorben am 11. November 1949.

Datum der Liquidationseröffnung infolge Erbschaftsaussehlagung: 22. Februar 1950.

Ordentliches Verfahren.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 2. März 1950, 15 Uhr, im Saale des Bezirksgerichtes, Kasinostrasse, Aarau.

Forderungen, die bereits im öffentlichen Inventar angemeldet worden sind, sind nicht mehr einzugeben.

Von Gläubigern, die an der Gläubigerversammlung nicht teilnehmen, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zum Freihandverkauf des Massavermögens ermächtigen, sofern sie denselben bis zum 2. März 1950 nicht schriftlich ablehnen.

Eingabefrist: bis 8. März 1950.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (612)

Liquidazione N° 3/1950.

Eredità giacente: quella relitta dal defunto Della Minola Pio Luigi, qm. Francesco, Chiasso.

Data del decreto del pretore di Mendrisio: 14 febbraio 1950.

Convocazione prima adunanza dei creditori: 9 marzo 1950, alle orc 11 ant., nell'Ufficio di esecuzione e fallimenti di Mendrisio.

Termine per le insinuazioni dei crediti: 30 marzo 1950.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (613)

Ueber die Trock AG., Handel mit Modejournalen, Schnittmustern, Stoffbüsten und Schneiderinnenfurnituren, Löwenstrasse 54, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 14. Januar 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren mit Verfügung desselben Richters vom 24. Februar 1950 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 11. März 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen vorläufigen Vorschuss von Fr. 800 leistet, Nachbezugsrecht vorbehalten, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (630)

Ueber den Nachlass des am 29. Januar 1950 tot aufgefundenen

Sekula-Zenner Eugen,

geb. 1888, von Geuensee (Luzern), gewesener Kaufmann an der Rigistrasse Nr. 18 in Zürich 6, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Februar 1950 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 25. Februar 1950 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 11. März 1950 die Durchführung der konkursamtlichen Liquidation verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 800 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (599)

Gemeinschuldnerin: Frei Margrit, Frau, geb. Van Hove, geb. 1910, Hausfrau, von Diepoldsau, wohnhaft an der Rautistrasse 113, Zürich 9.
Datum der Konkurseröffnung: 8. Februar 1950.
Datum der Einstellung mangels Aktiven: 17. Februar 1950.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 11. März 1950 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 800 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (600)

Gemeinschuldnerin: Lichthof GmbH., Badenerstrasse 745, Zürich 9.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1950.
Datum der Einstellung mangels Aktiven: 21. Februar 1950.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 11. März 1950 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 800 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Weinfelden* (622)
für das Konkursamt Weinfelden

Ueber Aus der Au Walter, geb. 1921, Vertreter, von Boltshausen-Ottoberg, wohnhaft Amriswilerstrasse 13, Weinfelden, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidiums Weinfelden vom 4. Februar 1950 der Konkurs eröffnet worden, das Verfahren jedoch gemäss Entscheid des Bezirksgerichts Weinfelden vom 13. Februar mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und innert der gleichen Frist von 10 Tagen für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Bellinzona* (631)

Fallito: Martini Americo, di Battista, rappresentanze, Pianezzo.
Data del decreto di sospensione: 27 febbraio 1950.
La procedura di fallimento si riterrà chiusa se entro 10 giorni dalla presente pubblicazione alcuno dei creditori non ne chiederà la prosecuzione anticipando 300 fr. per le spese.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (614)

Liquidazione N° I/1950.

Fallita: Fjord S. A., Chiasso.
Data dei decreti del pretore di Mendrisio: 11 gennaio e 24 febbraio 1950.
La procedura si riterrà definitivamente chiusa, per mancanza di attivo, ove alcuno dei creditori non abbia a chiedere la prosecuzione allo scrivente ufficio, entro i 10 giorni dalla data della presente pubblicazione, anticipandone le spese in 300 fr.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (601)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Golaz & Cie, brûleurs à mazout, à Morges, par ordonnance rendue le 11 février 1950, par le président du Tribunal du district de Morges, a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 23 février 1950 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 mars 1950 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de 300 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (572¹)

Im Konkurs über Müssgens-Erb Josef, geb. 1899, von Stallikon, Fabrikant, wohnhaft gewesen in Erlenbach, Inhaber der Einzelfirma Ovo-Chemie Sarnen, J. Müssgens, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 47 vom 25. Februar 1950) an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen, mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (623)

Gemeinschuldnerin: A. G. für Raumsparmöbel (Meubles économiques S. A.), Münsterberg 1, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (624)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Renck Maurice, St. Johannsvorstadt 47, Inhaber der Firma «Maurice Renck», Bäckerei und Konditorei, Riehenstrasse 62, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St.Gallen* (632/3)

Neuauflage

Infolge nachträglicher Anerkennung von Korrentforderungen in Klasse 5:
1. Niederer Max & Co., früher Drogerie, Schlösslistrasse 18, Sankt Gallen.
2. Stauber Rudolf, Nachfolger der Firma Suter, Bürstenfabrikation, Webergasse 15, St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 6. bis 15. März 1950.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Bex* (625)

Faillie: Sitec S. A., société anonyme, dont le siège est à Bex.
Date du dépôt: 1er mars 1950.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49 O. F. 1911: 11 mars 1950, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est également déposé, art. 32, al. 2 O. F. 1911.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (621)

Failli: Bron Henri, commerce de bois, à Lausanne.
Date du dépôt: le 1er mars 1950.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cesslon des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: le 11 mars 1950; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2 de l'ord. de 1911.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Orbe* (602)

Faillie: Favre & Thierstein, société en nom collectif, boucherie, à Orbe.
Date du dépôt: 1er mars 1950.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse: 11 mars 1950; sinon l'état de collocatlon sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé art. 32, al. 2 de l'ord. de 1911.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Höngg-Zürich* (603)

Das Konkursverfahren über Weber-Knobel Moritz, geb. 1904, von Rüschegg (Bern), galvanische Anstalt, Hohenklingenstrasse 30, Zürich 10-Höngg, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Februar 1950 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (615/16)

Gemeinschuldner:
1. Simpex AG., Import und Export von Waren aller Art, in Basel;
2. Aktiengesellschaft für Verwaltungs- und Handelsgeschäfte Corda, in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 24. Februar 1950.

Ct. de Vaud *Office des faillites du Pays d'Enhaut, Châteaux-d'Oex* (606)

Par décision du 22 février 1950, le président du Tribunal du Pays d'Enhaut a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de

Henchoz-Chapalay Emmanuel,

boucher, à Château d'Oex.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sierre* (626)

La liquidation de la faillite de Hefti Ernest et Hefti E. et Cie, papiers en gros, à Sierre, a été clôturée par ordonnance du Juge-instructeur, rendue le 25 février 1950.

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(L. E. F. 257—259.)

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (617)

Avviso di incanto unico

(Art. 16 e art. 316 l, legge fed. modif. la L.F.E.F. del 28 settembre 1949)

Liquidazione N° 3/1947.

Concordato con abbandono attività di: Ardizzoni Alba, n. Bernasconi, Novazzano.

Immobili da realizzare: in territorio di Novazzano, località Cugn:

	Mappa	Misura mq.
aratorio vitato	766	3900
casa di abitazione	766	154
casetta	766 A	40
pollaio	766 B	4
casetta-garage	766 C	17
gabinetto	766	2
laboratorio	766 D	31

Valore totale di stima: Fr. 63 500.

Nota bene: per gli oneri fondiari, servitù e grado dei diritti ipotecari fa stato la graduatoria ed il relativo elenco oneri del 6 marzo 1948 annesso alla graduatoria di stessa data e depositata dal 10 al 19 marzo 1948.

Luogo e data dell'incanto unico: a Novazzano, nella sala municipale, il primo aprile 1950, alle ore 10¼ ant.

Le condizioni d'asta sono ostensibili presso lo scrivente ufficio a partire dal 15 marzo 1950.

Mendrisio, 25 febbraio 1950.

Per l'Ufficio liquidatore: Avv. G. Catenazzi, uff.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L. E. F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fn disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinnate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di bnona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C. C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 11* (604[2])

(auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 2. Rang)

Schuldner und Pfandeigentümer: von Gunten Hans, geb. 1907, von Sigriswil, Baumeister, Schulsteig 3, Zürich 11.
Ganttag: Montag, 24. April 1950, nachmittags 3 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «Alpenrose», Eggbühlstrasse 8, Zürich 11-Seebach.
Eingabefrist: bis 21. März 1950.
Auflegung der Steigerungsbedingungen: vom 27. März 1950 an.

Grundpfand:

In Zürich 11, Quartier Seebach gelegen: Kataster-Nr. 3376, Plan 5, 8 Aren 29,7 m² Bauplatz am Kosakenweg.

Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlage, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 11, den 28. Februar 1950.

Betreibungsamt Zürich 11: H. Bertschi.

Ct. Ticino *Ufficio di esecuzione, Locarno* (510[1])

Avviso di incanto unico

Esecuzione N° 22155 R. J.

Escussa: Globo-Compagnie, Obstgartenstrasse 18, Zurigo, rappr. dal Sig. Gottlieb Heller, Obstgartenstrasse 18, Zurigo.

Immobili: in territorio di San Nazzaro, beni intestati alla escussa e cioè:

		Mappa:	Misura:	Stima:
Monda	prato	N° 661	mq. 373	Fr. 44.76
Monda	prato	N° 662	mq. 365	» 43.80
Monda	casa	N° 663/A	mq. 74	» 22 600.—
Monda	portico d'entrata	N° 663/B	mq. 7	» 550.—
Monda	terrazzo	N° 663/C	mq. 7	» 650.—
Monda	rimessa	N° 663/D	mq. 18	» 700.—
Monda	terreno annesso	N° 663/e	mq. 294	» 294.—
			Valore complessivo di stima	Fr. 24 882.56

Termine per le insinuazioni: Diritti reali, servitù, crediti ipotecari ed altri oneri fondiari: 10 marzo 1950, con la comminatoria prevista dai dispositivi dell'art. 29 del Reg. T.F. sulla R.F.F.

Data e luogo dell'incanto: 21 aprile 1950, dalle ore 3 pom. in avanti nella Sala comunale di San Nazzaro.

Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 27 marzo 1950.

Locarno, 15 febbraio 1950. Per l'ufficio: A. Scamara, uff.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Sarine, Fribourg* (607)

Débitrice: Société simple Jenny Joseph & fils, ameublements, tapissiers-décorateurs, à Fribourg, Pérolles 5.
Date de l'octroi du sursis de deux mois: 23 février 1950.
Commissaire: le préposé à l'Office des faillites de la Sarine, à Fribourg.
Délai pour les productions: 24 mars 1950.
Assemblée des créanciers: mardi 11 avril 1950, à 15 heures, à la salle du Tribunal, Maison de justice, à Fribourg.
Examen des pièces: dès le 1er avril 1950.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (634)

Débiteurs:

1° Bossart & Vermot, société en nom collectif, fabrication et commerce de meubles et tous objets de menuiserie-ébénisterie à Suchy s. Y.
2° Jean Bossart, à Suchy.
3° Maurice Vermot, à Suchy.

Ces deux derniers associés dans la société précitée.

Date de l'octroi par le président du Tribunal du district d'Yverdon: 24 février 1950.
Durée du sursis: 4 mois, échéant le 24 juin 1950.
Commissaire au sursis: le préposé aux poursuites et faillites d'Yverdon.
Délai pour les productions: 20 mars 1950.
Assemblée des créanciers: 5 juin 1950, à 14 heures 30, Hôtel de ville d'Yverdon, Yverdon.
Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du Commissaire, rue du Casino 6, Yverdon.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Zürich *Konkurskreis Enge-Zürich* (618)

Mit Beschluss vom 1. Februar 1950 hat das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, die der Aswag AG., Freigutstrasse 9, Zürich 2, bewilligte Nachlaßstundung um 2 Monate, d. h. bis und mit 21. März 1950, verlängert.

Den Gläubigern wird gleichzeitig davon Kenntnis gegeben, dass die Nachlaßschuldnerin ihnen einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) vorschlägt.

Zur Wahl der Liquidationsorgane und Orientierung über den neuen Vorschlag werden die Gläubiger zur 2. Gläubigerversammlung auf Montag, den 13. März 1950, nachmittags 15 Uhr, ins Bahnhofbuffet Zürich HB, II. Kl., 1. Stock, eingeladen.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. E. Strehle, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 102, Zürich 1.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (628)

Débitrice: Hess Marie-Antoinette, fourrures, Galeries St-François, à Lausanne.
Date de la décision: le 25 février 1950.
Assemblée des créanciers: lundi 1er mai 1950, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Montbenon, à Lausanne.
Examen des pièces: dès le 19 avril 1950, au bureau du commissaire, Office des faillites, Ile St-Pierre, à Lausanne.

Lausanne, le 27 février 1950. Le préposé: E. Pilet.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Schaffhausen *Kantonsgericht Schaffhausen* (608)

Schuldnerin: Kessler Martha, Frau, Comestibles, Webergasse 36, Schaffhausen.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Samstag, den 11. März 1950, 9.30 Uhr, im Gerichtsgebäude, Herrenacker 26, Schaffhausen.

Schaffhausen, den 23. Februar 1950.

Für das Kantonsgericht Schaffhausen:
Dr. H. Rüegger, Gerichtsschreiber.

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (609)

La pretura di Bellinzona ha fissato l'udienza del giorno 4 marzo 1950, ore 9 ant, per la discussione sulla omologazione del concordato proposto da Guggiari Giuseppe, Bellinzona, nella procedura fallimentare già accesa nei suoi confronti.

I creditori potranno far valere all'udienza eventuali opposizione alla omologazione.

Bellinzona, 24 febbraio 1950. il segr. assess.: F. Biaggi.

Ct. de Vaud *Tribunal du district de Lausanne* (627)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 9 mars 1950, à 9 heures, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Bachmann Ernest, café de la Placette, Gd-St-Jean, Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 27 février 1950. Le Président: J. G. Favey.

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317)

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (639)

La pretura di Locarno comunica che, con proprio decreto odierno, ha omologato il concordato proposto dal debitore

Torriani Giulio, Realtex,

Muralto, domiciliato a Locarno, sulla base del pagamento integrale dei crediti privilegiati e di una percentuale del 30 (trenta) % ai creditori chirografari, da effettuarsi, il tutto, entro l'11 aprile 1950, sotto la vigilanza del commissario avv. R. Varini, in Locarno.

Locarno, 28 febbraio 1950.

Per la pretura: Daniele Degiorgi, seg.-assessore.

Ct. Ticino *Tribunale di appello, Camera esecuzioni e fallimenti, Lugano* (610)

La camera esecuzione e fallimenti, quale autorità cantonale superiore dei concordati, in ossequio agli art. 308 e 35 L. F. E. F. e 283, n. 1 procedura civile cantonale, rende noto di avere con decreto 14 corr.:

1° respinto il ricorso stato interposto dall'avv. Bixio Bossi, in Lugano, per la società anonima Plüss-Staufer, in Oftringen (Argovia), contro la decisione 10 novembre 1949 del pretore di Lugano-Campagna, che omologava il concordato stato proposto dalla società

Galvacrom società anonima,

in Rivera, ai propri creditori;

2° confermata la querelata decisione del pretore.

Resta pertanto omologato il concordato stesso come alla decisione di prima istanza, della quale viene qui riprodotto il dispositivo nella sua parte essenziale:

«I. pagamento integrale dei crediti privilegiati;

II. pagamento dei crediti chirografari superanti i 1000 fr. nella misura del 60 % nel seguente modo:

a) ⅓ della percentuale concordataria, da pegarsi a contanti, e nel termine di 15 giorni dal passato in giudicato del presente decreto;

b) i rimanenti ⅔ saranno garantiti dalla costituzione di una o più ipoteche al portatore, di primo rango, a favore dei predetti creditori, fruttanti l'anno interesse del 4 % e ammortizzabili nella misura minima del 15 % all'anno.

Detti crediti ipotecari devono essere costituiti sullo stabile, sul macchinario della Galvacrom S. A., nonchè sui terreni da questa acquistati dalle Ferrovie Federali;

III. pagamento della percentuale del 40 % dei crediti chirografari non superanti i 1000 fr., nel termine di 15 giorni dal passato in giudicato della presente omologazione.

2° Il Commissario depositerà presso questa pretura le garanzie concordatarie per i crediti contestati, nel senso dei considerandi.

3° Viene costituita una commissione di creditori, composta dei sigg. avv.ti Emilio Rava, Mario Rusca e Rodolfo Schmidhauser per gli incombenti di cui ai considerandi.

4° È assegnato il termine perentorio di giorni venti dalla intimazione del decreto alle spett.:

Maschinenfabrik GmbH., Uetikon; G. Pedotti & Co., Milano; C. Cencini, Cassarate (presso Difesa, Lugano); Comm. Tass. II Circondario, Lugano; per far valere in giudizio le rispettive pretese.»

Tanto si pubblica per ogni effetto di legge (v. in particolare, art. 310, 311, 312 e seguenti L. F. E. F.).

Lugano, 24 febbraio 1950.

Per l'autorità cantonale superiore dei concordati,
il presidente: Avv. A. Remonda.

Ct. Ticino *Circondario di Mendrisio* (619)

Con decreto del 22 febbraio 1950, il pretore di Mendrisio ha omologato il concordato proposto da Caronni Ida, Mendrisio, sulla base di un dividendo concordatario del 25%, a saldo, ai creditori chirografari, da pagarsi entro un mese dal passato in giudicato della omologazione stessa.

Mendrisio, 23 febbraio 1950.

Il commissario del concordato:
Avv. G. Catenazzi, ufficiale esecuzione e fallimenti.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal d'Aubonne* (635)

Le président du Tribunal civil du district d'Aubonne statuera à son audience du lundi 13 mars 1950, à 15 heures 45, en salle du Tribunal, Hôtel de ville, à Aubonne, sur la demande de sursis concordataire présentée par Pasche Gilbert, entrepreneur, à Gimel.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Aubonne, le 28 février 1950. Le président: R. Weith.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Solothurn *Richteramt Balsthal* (636)

Ablauf einer Nachlaßstundung

Das Amtsgericht Balsthal hat in seiner Sitzung vom 28. Februar 1950 festgestellt, dass die der Firma Elbag AG., Maschinen und Werkzeuge, in Oberbuchsiten, bewilligte Nachlaßstundung resultatlos abgelaufen ist.

Balsthal, den 28. Februar 1950.

Der Gerichtsschreiber: Alois Jäggi.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (620)

Débitrice: Richard & Cie en liquidation concordataire, Genève.

Les créanciers de «Richard & Cie en liquidation concordataire» sont avisés que le rapport annuel et les comptes au 31 décembre 1949, sont à leur disposition en l'étude de Me Dupont-Willemin, avocat, rue Céard 13, Genève.

La commission de liquidation.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

24. Februar 1950. Metzgerei.

Alex. Bühler, in Leubringen. Inhaber der Firma ist Alexander Bühler, von Aeschi bei Spiez, in Leubringen. Metzgerei. Hauptstrasse 50.

25. Februar 1950. Elektrische Artikel.

Wilhelm Fischer, in Biel, Herstellung und Vertrieb elektrischer Artikel (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1934, Seite 514). Neues Geschäftslokal: Blumenstrasse 22.

25. Februar 1950. Radios usw.

Schärer, in Biel. Inhaber der Firma ist Ernst Schärer, von Walterswil (Bern), in Biel. Handel mit Radios, Plattenspielern und elektrischen Haushaltungsapparaten. Schmiedengasse 7.

Bureau de Courtelary

25 février 1950. Horlogerie.

Otto Thomet, à la Heutte. Le chef de la maison est Otto Thomet, de Wohlen (Berne), à la Heutte. Terminages d'horlogerie.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

25. Februar 1950. Bauunternehmung.

Seematter & Glarner, in Meiringen-Unterbach. Fritz Seematter, von Sachseten, in Meiringen-Unterbach, und Ernst Glarner, von Melringen, in Meiringen-Unterbach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juli 1949 begonnen hat. Hoch- und Tiefbau. Unterbach bei Meiringen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

16. Februar 1950.

Immobiliengenossenschaft «Riedhof», in Luzern (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1947, Seite 2121). Gemäss öffentlich beurkundetem Generalversammlungsbeschluss vom 20. Januar 1950 hat diese Genossenschaft die Umwandlung in eine Aktiengesellschaft ohne Liquidation beschlossen. Aktiven und Passiven werden durch die Aktiengesellschaft übernommen. Die Genossenschaft ist aufgelöst.

16. Februar 1950. Immobilien.

Riedhof A. G., in Luzern. Durch verurkundeten Beschluss vom 20. Januar 1950 hat die «Immobiliengenossenschaft ‚Riedhof'», in Luzern, gestützt auf die bundesrätliche Verordnung vom 29. Dezember 1939 sich ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft unter der Firma «Riedhof A. G.» umgewandelt. Die Statuten datieren vom 20. Januar 1950. Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung, der Ankauf und Verkauf und die Vermietung von Grundstücken und Liegenschaften sowie die Durchführung von Immobiliengeschäften allgemeiner Natur. Gemäss Umwandlungsbilanz per 31. Dezember 1949 tritt die Aktiengesellschaft in sämtliche Aktiven und Passiven der aufgelösten Genossenschaft ein; es betragen hiebei die Aktiven Franken 621 000 und die Passiven (unter Ausschluss des Postens Anteilscheinkapital von Fr. 21 000) Fr. 600 000. Den Anteilscheininhabern werden in Umtausch 21 als voll liberiert geltende Aktien zu Fr. 1000 = Fr. 21 000 ausgehändigt. Das Grundkapital der Aktiengesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Davon sind Fr. 21 000 wie erwähnt durch Umwandlung von Anteilscheinen liberiert, während die restlichen 29 Aktien in bar voll einbezahlt sind. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3, gegenwärtig aus folgenden 3 Mitgliedern: Präsident ist Josef Achermann-Schönenberger; Vizepräsident Josef Achermann-Widenmeier, diese zwei gemäss Statuten mit Einzelunterschrift, und Mitglied Walter Achermann, alle von Luzern und Emmetten, in Luzern. Adresse der Gesellschaft: Morgartenstrasse 17.

22. Februar 1950. Nahrungsmittel.

Binkert & Co., in Emmen, Nahrungsmittelfabrikation (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1949, Seite 532). Durch Urteil des Amtsgerichtspräsidenten von Hochdorf vom 11. Februar 1950 wurde über diese Kommanditgesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

23. Februar 1950. Gasthaus.

Xaver Halter, in Luzern (SHAB. Nr. 88 vom 14. April 1949, Seite 995). Der Inhaber dieser Firma hat seinen persönlichen und Geschäftssitz nach Kriens verlegt und verzeigt als Geschäftsnatur: Betrieb des Gasthauses «Central».

23. Februar 1950.

Advokaturbureau Dr. Lili Erlanger, in Luzern (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1949, Seite 2520). Die eingetragene Gütertrennung zwischen den Ehegatten Dr. Abromas Stucinskas und Dr. Lili geb. Erlanger wird infolge Ehescheidung im Handelsregister gestrichen. Die Inhaberin der Firma heisst nun wieder Dr. Lili Erlanger und ist von Oberendingen (Aargau), in Luzern.

23. Februar 1950. Hotel.

Neukomm & Gehrig, in Luzern, Betrieb des Carlton Hotel Tivoli (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1917, Seite 722). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Geschäftsverkaufs aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

23. Februar 1950. Maschinenfabriken usw.

Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1948, Seite 1986), mit Hauptsitz in Winterthur. Dr. Oscar Sulzer ist als Direktor zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen.

24. Februar 1950. Textilien.

Eleonora Kamer, in Luzern, Handel mit Textilien usw. (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1946, Seite 371). Diese Firma ist infolge Wegzuges der Inhaberin gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gestrichen.

24. Februar 1950. Import, Export.

Joh. Kauer, in Luzern, Import, Export (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1946, Seite 2131). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gestrichen.

24. Februar 1950. Agentur, Kommission, Vertretungen.

Frau Meyer-Kestenholz, in Luzern, Agentur und Kommissionen usw. (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1940, Seite 742). Diese Firma wird infolge Wegzuges der Inhaberin gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gestrichen.

24. Februar 1950. Neuheiten.

Näf Hans, in Luzern, Vertrieb von Neuheiten (SHAB. Nr. 277 vom 23. November 1939, Seite 2362). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gestrichen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau Murten (Bezirk See)

25. Februar 1950. Milchprodukte.

Rytz & Glauser, in Riedbei Kerzers. Unter dieser Firma sind Ernst Rytz, Sohn des Gottlieb sel., von Ferenbalm, in Grolley, und Werner Glauser, Sohn des Jakob sel., von Zauggenried, in Ried bei Kerzers, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1949 begonnen hat. An- und Verkauf von Milchprodukten. Käserei Ried.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Breitenbach

24. Februar 1950. Camionnage, Autotransporte.

Alfred Saner, in Büsserach, Camionnage (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1940, Seite 1684). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei «Autotransporte von Sachen aller Art».

Bureau Olten-Gösgen

23. Februar 1950.

Bau-AG. Schönenwerd, in Schönenwerd. Laut öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. Februar 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 74 500 liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. Februar 1950 bringt die «Bau-A.G. Luzern mit Baugeschäft in Reiden», in Luzern, Baumaschinen, Lastauto-

mobil, Werkzeuge usw. im Betrage von Fr. 49 000 ein, wofür der Sacheinlegerin 98 voll liberierte Aktien zu Fr. 500 ausgehändigt werden. Vom Restanzkapital von Fr. 51 000 sind Fr. 25 500 einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehört ihm einzig an: Hans Baumann senior, von und in Reiden. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Aarauerstrasse 11 (eigenes Bureau).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

22. Februar 1950. Technische Produkte usw.
Eltec A. G. (Eltec S. A.) (Eltec Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Februar 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Fabrikation, Verkauf, Import, Export von technischen Produkten, Apparaten und Einrichtungen und Uebernahme von Vertretungen. Die Beteiligung an andern Unternehmungen ist gestattet. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Georg Guldenschuh, von Basel, als Präsident; Walter Bosshard, von Hofstetten (Zürich), und Max Blatter, von Basel, alle in Basel. Georg Guldenschuh und Walter Bosshard führen Einzelunterschrift. Domizil: Eisengasse 6.

23. Februar 1950. Farbbänder usw.
Karl Bettemann, in Basel, Vertretungen in Farbbändern und Kohlenpapieren (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1944, Seite 2071). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 16. Januar 1950 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

23. Februar 1950. Dekorationsmaterial.
Propagandia, G. Huez, jun., in Basel, Handel mit Dekorationsmaterialien usw. (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1949, Seite 751). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 18. Januar 1950 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

23. Februar 1950. Vertretungen aller Art.
Walter Witz, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1949, Seite 775). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

23. Februar 1950.
Schweizerische Spar- & Kreditbank, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1947, Seite 3155), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokura des Max Vögtli ist für die Filiale Basel erloschen.

23. Februar 1950. Wirtschaft.
Albert Nussbaumer-Müller, in Riehen, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1929, Seite 451). Neues Domizil: Hörnliallee 75.

23. Februar 1950.
Bat'a-Schuh-Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1946, Seite 1203), mit Hauptsitz in Möhlin. Der Direktor Josef Simsa ist nun Bürger von Möhlin.

23. Februar 1950.
Wohngenossenschaft Gartenstrasse, in Basel (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1949, Seite 2174). Aus der Verwaltung sind Alfred Spirig-Gisiger und Ernst Selmoni-Bielser ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt Gustav Gissler-Zahler, von Starrkirch, und Hans Muspach-Flury, von Basel, beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

23. Februar 1950. Coiffeurartikel.
A. Jäggi, in Basel, Handel mit und Vertretungen in Coiffeurartikeln (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1940, Seite 56). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 3. Februar 1950 der Konkurs erkannt.

23. Februar 1950.
Freiwillige Bürgerliche Witwen- und Waisenkasse der Stadt Basel, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1949, Seite 679). In der Generalversammlung vom 9. Februar 1950 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden nicht berührt.

24. Februar 1950. Oele, Fette usw.
Werner Ast, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Ast-Schlup, von Wimmis, in Basel. Handel mit Oelen, Fetten und chemisch-technischen Produkten. Turnerstrasse 30.

24. Februar 1950. Beteiligungen usw.
Sofinol S. A., in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1948, Seite 3349). In der Generalversammlung vom 22. Februar 1950 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 400 neuen Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

25. Februar 1950.
Aktiengesellschaft für Verwaltungs- und Handelsgeschäfte Corda, in Basel (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1948, Seite 2036). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

25. Februar 1950. Waren aller Art.
Simpex A. G., in Basel, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1949, Seite 775). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

25. Februar 1950. Wirtschaft.
E. Glasstetter, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1947, Seite 1568). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

25. Februar 1950. Wirtschaft.
Frau Glasstetter-Frey, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Louise Glasstetter-Frey, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Jurastrasse Nr. 44.

Graubünden — Grisons — Grigioni

25 febbraio 1950. Albergo.
Maria Schœnenberger, in San Bernardino, comune di Mesocco, esercizio del Hotel Brocco e Poste (FUSC. del 11 settembre 1925, N° 211, pagina 1548). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso della titolare.

25 febbraio 1950. Commestibili, albergo, ecc.
Antonio Mutti, in San Bernardino, comune di Mesocco, commercio di commestibili, coloniali, vini e liquori (FUSC. del 24 novembre 1947, pagina 3472). La ditta ha aggiunto alla attività l'esercizio del proprio Hotel Brocco e Poste.

25. Februar 1950.
Societad d'allevamaint da muaglia bovina Samedan-Bever, in Samedan (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1948, Seite 380). Aus dem Vorstand ist Andrea Ruffner, Eduard Gieré-Tramèr und Pierin Tester ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Dr. Bernard Tgetgel, von und in Samedan, als Präsident; Giovanni Guidon, von und in Bevers, als Aktuar-Kassier, und Adolf Gross, von Tschierv, in Pontresina, als Beisitzer. Der bisherige Kassier Gian Durisch ist nun Vizepräsident. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes.

25. Februar 1950.
Viehzuchtgenossenschaft Fanas, in Fanas (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1947, Seite 3070). Aus dem Vorstand sind Kaspar Gillardon und Jakob Gerber ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Joos Rieder-Riederer, von und in Fanas, als Präsident, und Leonhard Loretz, von Haldenstein, in Fanas, als Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

25. Februar 1950. Bücher.
Rudolf Schaltegger, in Chur, Verlagsbuchhandlung (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1947, Seite 85). Ueber diese Firma wurde am 19. September 1947 der Konkurs eröffnet. Nachdem das Konkursverfahren am 13. Februar 1950 als geschlossen erklärt wurde, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

24 febbraio 1950. Costruzioni.
Eredi fu Natale Tettamanzi e Ci., in Bellinzona, impresa costruzione, società in nome collettivo (FUSC. del 28 maggio 1934, N° 121, pagina 1421). La società è sciolta e viene cancellata dal registro di commercio, attività e passività essendo state assunte dalla nuova ditta individuale « Carlo Tettamanzi », in Bellinzona.

24 febbraio 1950. Costruzioni.
Carlo Tettamanzi, in Bellinzona. Titolare di questa ditta individuale è Carlo Tettamanzi fu Natale, di nazionalità italiana, in Bellinzona. La ditta assume attività e passività della cessata società in nome collettivo « Eredi fu Natale Tettamanzi e Ci. », in Bellinzona. Impresa di costruzioni edili. Al Portone, casa propria.

24 febbraio 1950.
Cooperativa di costruzioni « La Moderna », in Bellinzona (FUSC. del 15 febbraio 1949, N° 38, pagina 445). Enrico Besozzi, da Crana, in Bellinzona, è stato nominata segretario del consiglio di amministrazione in sostituzione del dimissionario Eugenio Bertino, il cui diritto alla firma viene cancellato. Giovanni Codoni, già segretario, è nominato presidente. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei tre membri dell'amministrazione.

Ufficio di Locarno

25 febbraio 1950. Costruzioni.
Rampazzi Giuseppe & Figlio Battista, in Ascona, impresa costruzioni (FUSC. del 23 maggio 1942, N° 117, pagina 1168). La ditta è sciolta a datare dal 31 dicembre 1949. La liquidazione essendo terminata questa ragione sociale è cancellata. L'attivo ed il passivo sono ripresi dalla nuova ditta « Rampazzi Battista di Giuseppe », in Ascona, inscritta in seguito.

25 febbraio 1950. Costruzioni, ecc.
Rampazzi Battista di Giuseppe, in Ascona. Titolare è Battista Rampazzi di Giuseppe, da ed in Ascona. La ditta rileva attivo e passivo della cessata ditta « Rampazzi Giuseppe & Figlio Battista », già in Ascona, ora cancellata. La ditta dà procura a Giuseppe Rampazzi fu Matteo, da ed in Ascona. Costruzioni edili e stradali, carpenteria e copertura tetti, lavori da gessatore, cementi armati, commercio pietrame, sabbia e ghiaia e materiale da costruzione.

Ufficio di Lugano

24 febbraio 1950.
Maddalena Caldelari « A.R.C.E » Agenzia Rappresentanze Commercio Estero, in Lugano (FUSC. del 20 novembre 1947, N° 272, pagina 3437). La ditta vien cancellata per cessazione del commercio.

24 febbraio 1950. Farmacia.
Dott. Piero Morganti, in Melide. Titolare è Piero Morganti fu Severino, da Manno, in Melide. Farmacia.

24 febbraio 1950. Coloniali, commestibili.
Augusto Antognini, in Lugano. Titolare è Augusto Antognini fu Battista, da San Nazzaro, in Lugano. Commercio di coloniali, commestibili e generi affini. Corso Pestalozzi 5.

24 febbraio 1950.
« Fruttor » Società Anonima Importazione Frutta e Ortaggi in liquidazione, in Lugano, società anonima (FUSC. del 7 gennaio 1948, N° 4, pagina 39). La liquidazione è terminata e la società vien radiata dal registro di commercio.

25 febbraio 1950. Bar.
Angelo Soldati, in Lugano. Titolare è Angelo Soldati fu Angelo, da Vernate, in Gentilino. Esercizio del « Bar Argentino ». Piazza Riforma - Vicolo Cortogna.

25 febbraio 1950. Commestibili.
Irene Lepri, in Cassarate di Castagnola. Titolare è Irene Lepri nata Danielli, di nazionalità italiana, in Cassarate di Castagnola, agente con il consenso del marito. Commercio di commestibili. Via Manzoni 15.

25 febbraio 1950. Partecipazioni.
Prodetta S. A. in Breganzona, partecipazioni (FUSC. del 20 gennaio 1950, N° 16, pagina 184). Nuovo consigliere d'amministrazione con firma individuale è Fritz Meinl fu Federico, di nazionalità austriaca, in Innsbruck.

Distretto di Mendrisio

8 febbraio 1950. Spedizioni.
Giovanni Zanfrini, in Chiasso. Titolare è Giovanni Zanfrini fu Alessandro, italiano, in Chiasso. Casa di spedizioni. Via Emilio Bossi 1.

24 febbraio 1950. Merci di generi diversi, ristorante.
Francesco Romani, in Pedrinate, esercizio di un ristorante e rappresentanze di merci di generi diversi (FUSC. del 20 settembre 1938, N° 220, pagina 2027). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

25 febbraio 1950.
Fjord Trasporti Internazionali S. A. (Fjord Transports Internationaux S. A.) (Fjord Internationale Transporte A. G.) (Fjord International Transports Ltd.), in Chiasso (FUSC. del 15 dicembre 1949, N° 294, pagina 3268). La società è sciolta a seguito di fallimento pronunciato dalla pretura di Mendrisio in data 11 gennaio 1950.

25 febbraio 1950. Casa di spedizioni.
Fischer e Rechsteiner S. A., in Chiasso, gestione e esercizio di una casa di spedizioni, ecc. (FUSC. del 10 ottobre 1946, N° 237, pagina 2965). Carlo Im Obersteg non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. Il consiglio di amministrazione è attualmente composto di quattro membri nelle persone di: Elvezio Pessina, presidente (confermato); Giacomo Stüssi, consigliere delegato (confermato); Adolfo Mäder fu Adolfo, da ed in Basilea, e Carlo Loderer fu Oswaldo (già direttore), membri, tutti con firma individuale. La firma di Carlo Loderer, quale direttore, è estinta.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Morges

24 février 1950. Café.
Gilbert Monney, à Ecublens, exploitation du café de l'Avenir (FOSC. du 1er décembre 1948, N° 282, page 3249). Le titulaire Gilbert-Joseph Monney et son épouse Marie-Louise-Elisabeth Monney née Annaheim ont adopté, par contrat de mariage, le régime de la séparation de biens.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 février 1950. Horlogerie, etc.
Le Globe S. A., à La Chaux-de-Fonds, achat et vente d'outils et fournitures d'horlogerie, etc. (FOSC. du 25 mars 1949, N° 71). Le conseil d'administration est composé de Auguste Bräuchi, de Zollikofen (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Les administrateurs Alice Brodbeck née Grisel, Jacques Cornu et Théo Girard ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par les signatures individuelles de l'administrateur et du directeur, Georges E. Brodbeck, déjà inscrit.

23 février 1950. Immeubles.
Léopold Robert 163—165 S. A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 7 juillet 1949, N° 156). Le conseil d'administration est composé d'Ernest Nussbaumer, président, de Lüterkofen, à La Chaux-de-Fonds; Raoul Gabus, vice-président, déjà inscrit, et Alfred Aubert, secrétaire, de Savagnier, à La Chaux-de-Fonds. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 132341. Hinterlegungsdatum: 2. November 1949, 19 Uhr.
Bloch-Nethe Sohn & Co., Tödistrasse 63, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Büstenhalter, Korsette und andere Damenunterkleider.

DREAMLINE

Nr. 132342. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1949, 17 Uhr.
Aktiebolaget Ferrosan, Celsiusgatan 35, **Malmö** (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische Präparate gegen Tuberkulose.

NA-PAS

Nr. 132343. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1949, 9 Uhr.
Hermann Winkler, Seegartenstrasse 10, **Zürich 8** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wandbelagsmasse.

Decorit

Nr. 132344. Hinterlegungsdatum: 2. Januar 1950, 10 Uhr.
Suter, Moser & Co. Aktiengesellschaft, Seifen- & Kochfettfabriken, St. Gallen, Züreherstrasse 45, **St. Gallen** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Waschpulver und Waschmittel aller Art.

OPTIMA

N° 132345. Date de dépôt: 4 janvier 1950, 19 h.
Fabrique des Produits alimentaires Maggi, Kemptthal (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Potages de volaille et potages préparés avec des œufs.

La marque est exécutée en rouge, jaune et argent.

N° 132346. Date de dépôt: 4 janvier 1950, 19 Uhr.
Fabrique des Produits alimentaires Maggi, Kemptthal (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits alimentaires; condiments; produits diététiques et de régime.

La marque est exécutée en rouge, jaune et blanc sur fond argent.

N° 132347. Date de dépôt: 4 janvier 1950, 20 h.
Mont d'Or S. A. Sion, à Sion (Suisse).
Marque de production et de commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° **71553.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 décembre 1949.

Vin valaisan (Riesling) du domaine du Mont d'Or, Sion.

Nr. 132348. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1950, 11 Uhr.
Th. M. Rankers, rue de la Croix d'Or 10, **Genf** (Schweiz). — Handelsmarke.

Strumpfwaren aus Nylon-Garnen.

forti-nyl

Nr. 132349. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1950, 11 Uhr.
Th. M. Rankers, rue de la Croix d'Or 10, **Genf** (Schweiz). — Handelsmarke.

Strumpfwaren aus Perlon-Garnen.

forti-Perl

N° 132350. Date de dépôt: 11 janvier 1950, 18 h.
Magnesium Elektron Limited, Lumm's Lane, **Clifton Junction near Manchester** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Produits chimiques utilisés dans la préparation et l'usinage des métaux, dans la technique et dans l'industrie photographique; compositions pour l'extinction du feu; substances pour la trempe et préparations chimiques pour la soudure; poudres de soudure et préparations chimiques utilisées pour la soudure; compositions chimiques résistantes aux acides; adhésifs pour noyaux; métaux

alcalins, métaux des terres rares, bismuth et zirconium; anti-incrustants; sels métalliques utilisés dans l'industrie; fondants pour la brasure et la soudure; anti-détonants (produits chimiques) pour moteurs; préparations ignifuges; préparations éclairantes; sable de moulage, poudre de tamponnement pour moules, et terre à porcelaine pour noyaux.

ZIRMEL

N° 132351. Date de dépôt: 16 janvier 1950, 18 h.
The Standard Motor Company Limited, Banner Lane, **Coventry** (Warwickshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Automobiles.

Nr. 132352. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1950, 11 Uhr.
Galactina & Biomalz AG., Belp (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bromhaltige pharmazeutische und chemisch-pharmazeutische Produkte.

BROMHYDAN

Nr. 132353. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1950, 11 Uhr.
Galactina & Biomalz AG., Belp (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bromhaltige pharmazeutische und chemisch-pharmazeutische Produkte.

BROMANTOIN

Nr. 132354. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1950, 19 Uhr.
Cilag Aktiengesellschaft (Cilag Société Anonyme) (Cilag Limited), Hochstrasse 209, **Schaffhausen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Jodhaltige Erzeugnisse, nämlich Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Drogen, Pflaster, Verbandsmaterial, Desinfektions- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke.

CILATRAST

Nr. 132355. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1950, 16 Uhr.
John Layton & Co., Limited, London, Zweigniederlassung Zürich, Bahnhofplatz 14, **Zürich** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **71063.** Sitz verlegt und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Oktober 1949 an.

Futtermittel.

BOVINA

Nr. 132356. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1950, 19 Uhr.
Loepfe & Co., Bäumligasse 950, **Au** (St.Gallen, Schweiz). — Handelsmarke.

Gablonzer Schmuckwaren (Ohrschmuck, Broschen, Halsketten).

N° 132357. Date de dépôt: 30 janvier 1950, 16 h.
Société Anonyme d'Agences Commerciales Lausanne, route du Chasseur 4, **Prilly** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Huiles minérales lubrifiantes pour l'automobile et carburants complémentaires.

REACTOLINE

Nr. 132358. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1950, 21 Uhr.
Peter Bürki, Industriestrasse 9, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **71420.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Dezember 1949 an.

Milchprodukte im allgemeinen und Schachtel- und Blockkäse im besonderen.

Alps-Pride

Nr. 132359. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1950, 8 Uhr.
COTTOFERM AG., Horgen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **71717.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1950 an.

Klebstoffe, Schlicht- und Appreturpräparate.

COLLAN

Nr. 132360. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1950, 8 Uhr.
COTTOFERM AG., Horgen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **72215.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1950 an.

Chemische Produkte aller Art für die Textilindustrie.

CERASULFOL

N° 132361. Date de dépôt: 11 février 1950, 11 h.
F. et R. Duvoisin et Devernaz, rue Maunoir 14, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.— Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° **71741.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 janvier 1950.

Déjeuner phosphaté à la farine de banane et de cacao.

N° 132362. Date de dépôt: 13 février 1950, 17 h.
Compagnie des Montres Longines, Francillon S. A. (Longines Watch Co., Francillon Ltd.), St-Imier (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **71949.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 février 1950.

Montres et mouvements d'horlogerie, ainsi que leurs accessoires et pièces détachées.

Longines

N° 132363. Date de dépôt: 14 février 1950, 19 h.
Invicta Société anonyme, rue Léopold-Robert 109, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **71918.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 février 1950.

Montres, parties de montres et étuis.

CROSBY

Nr. 132364. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1950, 9 Uhr.
Reuge et Cie, Ste-Croix (Waadt, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Spielzeug.

MIK

Nr. 132365. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1950, 18 Uhr.
Società Anonima Lubrificanti Reinach-Chiasso-Svizzera, Chiasso (Schweiz). Fabrikmarke.

Rizinusöl und dessen Derivate, Autoschmieröle und -fette.

Nr. 132366. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1950, 18 Uhr.
Worb & Scheitlin AG., Burgdorf (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **70911.** Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. September 1949 an.

Leinen-, Halbleinen- und Baumwollgewebe, glatt und gemustert.

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 130273.— Hans Eggenberger, Concise (Schweiz). — Uebertragung an **Emil Tschumi, Jegenstorf** (Bern, Schweiz). — Eingetragen am 22. Februar 1950.

Changement d'adresse — Adressänderung

Marques suisse N^os 91186, 94198, 106818, 107241, 114613, 128181. — Corona S. A., rue Virgile-Rossel 17a, Tramelan-Dessus (Suisse). — La déposante a transféré son domicile à **rue de la Paix 28, Tramelan** (Suisse). — Enregistré le 22 février 1950.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 125041

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 20 février 1950, la maison **Société d'Etude et de Prospection Chérifienne (Société anonyme), à Paris** (France), titulaire de la marque internationale N° **125041**, a renoncé à la protection de cette marque en **Suisse.**

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, le 21 février 1950.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 142161

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 20 février 1950, la maison « **SOLO** » **Zündwaren- und chemische Fabriken Aktiengesellschaft, à Wien** (Autriche), titulaire de la marque internationale N° **142161**, a renoncé à la protection de cette marque en **Suisse.**

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, le 21 février 1950.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Herrn Max Ernst-Meier, geb. 1890, Inhaber der Firma M. Ernst-Meier, Damenkleider und Stoffe, Freiestrasse 91, Basel, wurde eine Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt und ihm in Anwendung von Art. 16 der bundesrätlichen Ausverkaufsordnung für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes oder die Beteiligung an einem solchen in der Schweiz eine Sperrfrist bis 30. Juni 1955 auferlegt.

Basel, den 21. Februar 1950. (AA. 81)

Polizeidepartement Basel-Stadt, Administrativabteilung.

Société Immobilière de la Rue des Orfèvres

Société anonyme ayant son siège à GENÈVE

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

Première publication

L'assemblée du 20 février 1950 a décidé de réduire le capital social de cent cinquante mille francs à cinquante mille francs par le remboursement en espèces et l'annulation de 200 actions de 500 fr. au porteur, par voie de tirage au sort. Les actions annulées portent les numéros suivants: N^os 1 à 50, 76 à 110, 121 à 200 et 251 à 285.

Messieurs les créanciers pourront produire leurs créances à la Société Fiduciaire et de Gérance S. A., rue du Marché 17, dans un délai de deux mois dès la troisième publication de cet avis, et exiger d'être désintéressés ou garantis (art. 733 du C. O.). (AA. 82³)

Le conseil d'administration.

Société Immobilière de la Mission Suisse dans l'Afrique du Sud

Société anonyme à LAUSANNE

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

La société ayant décidé sa liquidation dès le 31 décembre 1949, les créanciers sont invités à produire leurs créances à l'étude de M^e Maurice Clerc, notaire, rue du Musée 4, à Neuchâtel, jusqu'au 15 mars 1950, sous peine de forclusion. (AA. 80²)

Le conseil d'administration.

Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1949

Aktiven — nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die ordentliche Generalversammlung — **Passiven**

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben	20 091 887	02	Bankenkreditoren auf Sicht	11 262 177	66
Coupons	1 863 175	58	Andere Bankenkreditoren	7 961 295	60
Bankendebitoren auf Sicht	27 261 445	35	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	497 015	75
Andere Bankendebitoren	2 042 409	05	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	69 604 550	15
Wechsel	18 341 174	21	Kreditoren auf Zeit	18 554 978	95
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	1 620 651	40	Depositen- und Einlagehefte:		
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	9 014 308	17	Depositenhefte Fr. 4 329 216.43		
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	25 892 697	12	Einlagehefte » 13 094 508.66	17 423 725	09
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 8 448 201.15			Kassa-Obligationen	33 116 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	4 329 775	75	Pfandbriefdarlehen	22 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	6 841 575	22	Schecks und kurzfällige Dispositionen	74 627	50
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 783 803.50			Tratten und Akzepte	746 100	—
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 971 098	90	Sonstige Passiven	7 082 690	05
Hypotheken	70 994 288	72	Dividende pro 1949	1 000 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	24 838 792	25	Aktienkapital	20 000 000	—
Syndikatsbeteiligungen	250 401	—	Ordentliche Reserve	3 400 000	—
Sonstige Aktiven	1 697 154	92	Delkredere-Reserve	4 000 000	—
			Saldovortrag auf neue Rechnung	327 673	91
			Kautionsverpflichtungen Fr. 7 708 940.61 (einschliesslich unserer Beteiligung am Garantiekapital der Darlehenskasse der Schweizerischen Eidgenossenschaft).		
	217 050 834	66		217 050 834	66

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1949

Soll		Fr.	Rp.	Haben	Fr.	Rp.
Passivzinsen		3 159 443	96	Saldovortrag vom Vorjahre	319 400	96
Kommissionen		5 689	35	Aktivzinsen	5 174 739	12
Unkosten:				Kommissionen	1 502 145	18
Bankbehörden und Personal	Fr. 2 992 249.10			Ertrag des Wechselportefeuilles	863 845	88
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	» 264 609.20			Ertrag der Wertschriften und Syndikatsbeteiligungen	667 324	75
Geschäfts- und Bureauunkosten	» 529 686.53	3 786 544	83	Verschiedenes	575 678	41
Steuern und Abgaben		323 782	25			
Rückstellungen		100 000	—	(B 6)		
Reingewinn pro 1949	Fr. 1 408 272.95					
Gewinnvortrag von 1948	» 319 400.96	1 727 673	91			
		9 103 134	30		9 103 134	30

Schweizerische Schiffshypothekenbank AG., Basel

Bilanz per 31. Dezember 1949

(Nach Verteilung des Reingewinnes)

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	7 781 565	45	Andere Bankenkreditoren	9 189 168	85
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 7 640 680.45			Kreditoren auf Zeit	1 520 508	50
Hypothekaranlagen	7 637 396	75	Sonstige Passiven	372 072	85
Sonstige Aktiven	5 293	55	Aktienkapital	4 000 000	—
(B 5)			Gesetzliche Reserve	19 500	—
			Spezialreserve	140 000	—
			Dividendenkonto	150 000	—
			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	33 005	55
	15 424 255	75		15 424 255	75

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1949

Soll		Fr.	Rp.	Haben	Fr.	Rp.
Passivzinsen an Bankenkreditoren und Kreditoren auf Zeit		265 198	63	Gewinnvortrag	33 681	80
Geschäftsunkosten		91 589	27	Aktivzinsen	557 480	15
Steuern		14 652	90	Kommissionen	133 451	95
Rückstellung für Debitoren		120 500	—	Kursdifferenzen	332	45
Reingewinn 1949	Fr. 199 323.75					
Vortrag vom Vorjahr	» 33 681.80	233 005	55			
		724 946	35		724 946	35

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bundesratsbeschluss betreffend die fiskalische Belastung des Tabaks

(Vom 17. Februar 1950)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 127, lit. b, und 154, Absatz 2, des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung,

beschliesst:

Art. 1. *Artikel 49, Absatz 1 und 2,* der Verordnung über die fiskalische Belastung des Tabaks, vom 30. Dezember 1947, abgeändert am 31. Januar 1949, werden aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

Auf der geschuldeten Fabrikationsabgabe für Zigarren werden, unter Vorbehalt von Absatz 2, folgende Ermässigungen gewährt:

— für die ersten 10 q des monatlichen Rohtabakverbrauchs Fr. 70.— per q
— für die folgenden 20 q des monatlichen Rohtabakverbrauchs Fr. 60.— per q
— für weitere 20 q des monatlichen Rohtabakverbrauchs Fr. 40.— per q

Diese Ermässigungen werden nur zu zwei Dritteln gewährt an Betriebe, welche jährlich mehr als 1500 q, aber nicht über 2000 q Rohtabak zu Zigarren verarbeiten; sie werden nicht bewilligt:

a) Betrieben, welche jährlich mehr als 2000 q Rohtabak zu Zigarren verarbeiten,
b) Betrieben, die erst nach dem 15. November 1937 in das Register der Zigarrenfabrikanten eingetragen wurden,
c) Betrieben, die erst nach dem 15. November 1937 durch Teilung eines bisherigen Betriebes entstanden sind,
d) Betrieben, welche keine selbständige Bureau- und Verkaufsorganisation besitzen.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt rückwirkend auf den 1. Januar 1950 in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral concernant l'imposition du tabac

(Du 17 février 1950)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 127, lettre b et 154, 2e alinéa, de la loi sur l'assurance-vieillesse et survivants, arrête:

Article premier. L'article 49, 1er et 2e alinéas, de l'ordonnance du 30 décembre 1947, réglant l'imposition du tabac, avec modification du 31 janvier 1949, est abrogé et remplacé par la disposition suivante:

Art. 49, 1er et 2e al. Sous réserve du 2e alinéa, la taxe de fabrication due pour les cigares est réduite dans la mesure suivante:

— Pour les premiers 10 q. de tabac brut consommé dans le mois: de 70 fr. par quintal.
— Pour les 20 q. suivants de tabac brut consommé dans le mois: de 60 fr. par quintal.
— Pour 20 q. supplémentaires de tabac brut consommé dans le mois: de 40 fr. par quintal.

Ces réductions ne sont accordées que pour les deux tiers aux entreprises qui transforment en cigares plus de 1500 q., mais pas plus de 2000 q. de tabac brut par année; elles ne sont pas accordées:

a) aux entreprises qui transforment en cigares plus de 2000 q. de tabac brut par année;
b) aux entreprises inscrites après le 15 novembre 1937 dans le registre des fabricants de cigares;
c) aux entreprises créées après le 15 novembre 1937 par fractionnement d'une entreprise;
d) aux entreprises qui ne possèdent pas d'organisation de bureau et de vente indépendante.

Art. 2. Le présent arrêté a effet au 1er janvier 1950.

Verfügung Nr. 823 A/50

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise, bzw. Höchstmargen für Benzindestillate und White Spirit I zu technischen Zwecken

(Vom 23. Februar 1950)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, verfügt:

1. Für Gasolin, Leichtbenzin, Siedegrenzenbenzin, Spezialpetrol und White Spirit I zu technischen Zwecken werden mit Wirkung ab 1. März 1950 neue Höchstpreise, bzw. Höchstmargen festgesetzt.
2. Die Liste der Höchstpreise, bzw. Höchstmargen kann von jedem Interessenten bei der Eidgenössischen Preiskontrollstelle angefordert werden.
3. Lieferungsverpflichtungen mit höheren als den gemäss der vorliegenden Verfügung gestatteten Preisen sind derselben anzupassen. Lieferungsverpflichtungen mit niedrigeren Preisen sind vertragsgemäss zu erfüllen.
4. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.
5. Diese Verfügung tritt am 1. März 1950 in Kraft.

Prescriptions N° 823 A/50

du Service fédéral du contrôle des prix concernant les prix et marges maximums des produits de la distillation de la benzine et du White Spirit I pour usages techniques

(Du 23 février 1950)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, prescrit:

1° Avec effet dès le 1er mars 1950, des prix et des marges maximums sont fixés pour la gazoline, l'essence légère, la benzine fractionnée, le pétrole spécial et le White Spirit I pour usages techniques.
2° Les intéressés peuvent demander la liste des prix et des marges maximums au Service fédéral du contrôle des prix.
3° Les contrats de livraison comprenant des prix supérieurs doivent être adaptés aux présentes prescriptions. En revanche, les engagements contractuels prévoyant des prix inférieurs demeurent inchangés.
4° Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral, du 17 octobre 1944, concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.
5° Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1er mars 1950.

Prescrizione N° 823 A/50

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi ed i margini massimi dei prodotti dalla distillazione della benzina e del White Spirit I ad'uso tecnico

(Del 23 febbraio 1950)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, prescrive:

1. Con effetto dal 1° marzo 1950 sono fissati nuovi prezzi e margini massimi per gasolina, benzina leggera, per benzina frazionata, petrolio speciale e per White Spirit I ad uso tecnico.
2. Gl'interessati possono chiedere il listino dei prezzi e dei margini massimi all'Ufficio federale di controllo dei prezzi.
3. I contratti per forniture nei quali sono pattuiti prezzi superiori a quelli fissati nella presente prescrizione devono essere adattati ai nuovi prezzi. Per contro, gli impegni per forniture a prezzi inferiori devono essere mantenuti.
4. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale, del 17 ottobre 1944, concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.
5. La presente prescrizione entra in vigore il 1° marzo 1950.

Entschädigungsgesetz in der amerikanischen Besetzungszone Deutschlands

Das Eidgenössische Politische Departement teilt mit:

In den Ländern der amerikanischen Besetzungszone Deutschlands wurde im Laufe der Monate August/September 1949 das Gesetz zur Wiedergutmachung nationalsozialistischen Unrechts erlassen. Dessen Artikel 1 lautet wie folgt:

«Ein Recht auf Wiedergutmachung nach diesem Gesetz hat, wer unter der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft (30. Januar 1933 bis 8. Mai 1945) wegen seiner politischen Ueberzeugung, aus Gründen der Rasse, des Glaubens oder der Weltanschauung verfolgt wurde und hierdurch Schaden an Leben, Körper, Gesundheit, Freiheit, Eigentum, Vermögen oder in seinem wirtschaftlichen Fortkommen erlitten hat.»

Geltend gemachte Ansprüche werden nur unter gewissen, im Gesetz näher umschriebenen Voraussetzungen berücksichtigt. Die erforderlichen Schritte sind in jedem Einzelfall durch die Interessenten selbst bis zum 31. März 1950 zu unternehmen. Weitere Auskünfte erteilt die Rechtssektion des Eidgenössischen Politischen Departements, Bern. 50. 1. 3. 50.

Loi d'indemnisation en Allemagne de l'ouest, zone américaine

Le Département Politique fédéral communique:

Dans les Länder de la zone d'occupation américaine, en Allemagne, une loi concernant la réparation des injustices, imputables au régime national-socialiste, a été promulguée au cours des mois d'août et de septembre 1949. Aux termes de l'article 1 de ces dispositions, toute personne qui, en raison de ses opinions politiques ou religieuses, de ses principes ou de son appartenance raciale a été persécutée et a subi de ce fait une atteinte à la vie, à l'intégrité corporelle, à la santé, a été privée de sa liberté, a subi des dommages dans ses biens, ses avoirs, ou a été atteinte dans ses intérêts économiques, a droit à réparation.

Les prétentions formulées sur la base de ces prescriptions seront prises en considérations sous certaines conditions fixées dans la loi dont il s'agit. Les démarches nécessaires doivent être effectuées jusqu'au 31 mars 1950 par les intéressés, qui obtiendront, sur demande, du Contentieux du Département politique fédéral, Berne, des renseignements plus précis.

50. 1. 3. 50.

Poststückverkehr nach dem Ausland

(PTT) 1. Die Flugzuschläge für Luftpoststücke nach den meisten überseeischen Ländern konnten in letzter Zeit, zum Teil beträchtlich, ermässigt werden.

2. Infolge der spärlichen unmittelbaren Schiffsverbindungen mit Zentralamerika werden die auf dem Land- und Seeweg zu befördernden Poststücke nach Costa Rica und El Salvador vom 1. März 1950 an wieder auf dem teureren, aber schnelleren Weg über New York geleitet. Auf diese Weise gelangen sie in 3 bis 4 Wochen an Bestimmung. 50. 1. 3. 50.

Service des colis postaux avec l'étranger

(PTT) 1° Les surtaxes aériennes des colis postaux-avion à destination de la plupart des pays d'outre-mer ont pu, ces derniers temps, être réduites, quelques-unes assez sensiblement.

2° Les communications directes par bateau avec l'Amérique centrale étant rares, les colis postaux à destination de Costa-Rica et El Salvador expédiés par voie de surface seront, à partir du 1er mars 1950, de nouveau acheminés via New York. Cette voie plus coûteuse mais plus rapide permettra aux envois d'atteindre leur destination en 3 ou 4 semaines.

50. 1. 3. 50.

Wiederaufnahme des Postanweisungsdienstes mit Polen

(PTT) Der Postanweisungsdienst mit Polen wird am 1. März 1950 wieder aufgenommen. Die Postanweisungen sind in Schweizer Franken und Rappen auszustellen. Der Höchstbetrag einer Anweisung ist in beiden Richtungen auf 500 Franken beschränkt. Die vom nämlichen Einzahler innerhalb eines Monats aufgegebenen Postanweisungen dürfen zusammen diesen Betrag ebenfalls nicht überschreiten. 50. 1. 3. 50.

Rétablissement du service des mandats de poste avec la Pologne

(PTT) Le service des mandats de poste avec la Pologne est repris à partir du 1er mars 1950. Les mandats doivent être établis en francs et centimes suisses. Le montant maximum d'un mandat est limité à 500 francs, dans les deux directions. Les mandats envoyés dans l'espace d'un mois par le même expéditeur ne doivent pas non plus, ensemble, dépasser ce montant.

50. 1. 3. 50.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

SEVA Lotteriegenossenschaft für Seeschutz, Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung

Ziehungsliste 67. Emission

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der **67. SEVA-Lotterie,** die am **28. Februar 1950,** in **Biel** stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 50 000.—:	Nr.	**226090**					
1 Treffer von Fr. 20 000.—:	Nr.	111338					
2 Treffer von Fr. 10 000.—:	Nrn.	033834	056996				
5 Treffer von Fr. 5000.—:	Nrn.	025601	200020	226590	228250	241740	
10 Treffer von Fr. 2000.—:	Nrn.	026378	032939	081934	118703	136393	136880
	151147	151335	161325	194833			
25 Treffer von Fr. 1000.—:	Nrn.	017790	023114	024437	041684	054728	055083
	069392	073382	085252	087756	093750	098856	104119
	109214	109887	110870	135677	142140	152307	160261
	163646	186104	204099	230432	247391		
50 Treffer von Fr. 500.—:	Nrn.	019735	019985	029900	032875	037141	048093
	050515	051375	057330	057385	060848	062949	073326
	074459	076606	076918	090076	092605	107408	109721
	115699	118672	134921	138034	139960	146059	147558
	147685	151327	154988	158485	168107	169712	176893
	180691	182599	186615	193202	194880	202181	210497
	213032	216135	217322	222719	223699	226784	232114
	239701	249705					
240 Treffer von Fr. 100.—: Alle Lose mit den **Endzahlen**		2514	3288	3606	3921	4795	6962
	7117	8404	9489	9655			
960 Treffer von Fr. 40.—: Alle Lose mit den **Endzahlen**		492	620	637	712		
1200 Treffer von Fr. 20.—: Alle Lose mit den **Endzahlen**		224	290	384	663	767	
24 000 Treffer von Fr. 10.—: Alle Lose mit der **Endzahl**		3					
24 000 Treffer von Fr. 5.—: Alle Lose mit der **Endzahl**		8					

Treffereinlösungsfrist: 1. März 1950 bis 1. September 1950.

Die Gewinnlose der Treffer von **Fr. 1000.— und mehr** sind im **Lotteriebureau der SEVA,** Mühlemattstrasse 68 in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebureau veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne.

Die übrigen Treffer sind direkt bei der **Kantonalbank von Bern und ihren Filialen** einzukassieren. **Sie können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie bei unserem Lotteriebureau gegen Lose der 68. Emission umgetauscht werden.**

Von allen Treffern (inkl. Doppeltreffern) über Fr. 50.—, oder Beteiligungen an solchen, muss die eidgenössische Verrechnungssteuer von 25% in Abzug gebracht werden.

Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessen ungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmassnahme vor.

Treffer, die seehs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis zum 1. September 1950, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

SEVA, Lotteriegenossenschaft.

AEUSSERE CHILENISCHE SCHULD

Anzeige an die Titelinhaber, deren Obligationen dem Gesetz Nr. 5580 unterstellt worden sind, die jedoch der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 nicht zustimmen.

Diejenigen Inhaber, die der am 22. Juli 1949 publizierten Offerte der chilenischen Regierung für die Neuregelung der nachstehend erwähnten Obligationen-Anleihen nicht zustimmen wollen, können die folgenden Coupons zu dem von der unterzeichneten Caja Autonoma de Amortizacion de la Deuda Publica gemäss Gesetz Nr. 5580 festgesetzten Satz von 1,1259 % in der Schweiz einlösen:

Anleihe	Fälligkeit 1949 Coupons per
6 % Republik Chile 1929	15. 12. 45 und 15. 6. 46
6 % Republik Chile 1930, schweiz.-holl. Tranche	1. 1 46 und 1. 7. 46
6 % Republik Chile 1930, franz. Tranche	1. 1. 46 und 1. 7 46
6 % Stadt Santiago de Chile 1929	1. 12. 45 und 1. 6. 46
5 % Pfandbriefe Caja de Credito, Hipotecario 1912	15. 8. 45 und 15. 2. 46

Zahlbarer Betrag je Couponspaar ab einer Obligation von Fr. 1000.— nom. (resp. 2 × Fr. 500.— 5 % - Pfandbriefe Caja de Credito Hipotecario 1912) sFr. 11.259.

Die Coupons können bei der Schweizerischen Kreditanstalt, beim Schweizerischen Bankverein, bei der Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf, oder bei einer der übrigen anlässlich der Ausgabe dieser Obligationen bezeichneten schweizerischen Zahlstellen eingereicht werden; sie sind, wenn möglich, in Gruppen von zwei nicht voneinander getrennten Coupons einzuliefern.

Diejenigen Inhaber, die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zustimmen oder schon zugestimmt haben, können die im Jahre 1949 verfallenen Coupons gemäss den bereits früher erlassenen Publikationen zum Satze von 2 % p. a. bei den genannten Zahlstellen einlösen, soweit dies nicht bereits geschehen ist.

Santiago de Chile, den 1. März 1950.

CAJA AUTONOMA DE AMORTIZACION
DE LA DEUDA PUBLICA

Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Gewerbekasse Baden

Die Generalversammlung hat die Dividende für das Jahr 1949 auf 5 % festgesetzt. Der Coupon Nr. 85 unserer Aktien gelangt somit von heute an mit Fr. 25.— abzüglich 30 % Coupon- und Verrechnungssteuer

netto Fr. 17.50

zur Einlösung.

Baden, den 27. Februar 1950.

The Majestic Palace Hôtel à Nice

Le conseil d'administration de cette société, dont le siège est à Vevey, convoque MM. les actionnaires en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 11 mars 1950, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville, à Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

1° Opérations statutaires.
2° Renouvellement du conseil d'administration ou nomination d'un liquidateur.
3° Propositions concernant la réduction du capital social ou la liquidation définitive de la société.
4° Propositions individuelles.

Les cartes d'admission seront délivrées, dès la parution de cette publication jusqu' au 10 mars 1950. sur présentation des titres ou de certificats en tenant lieu, par l'étude de Me Delafontaine, notaire à Vevey, où le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et le rapport des contrôleurs sont déposés à la disposition des actionnaires.

Eine gute Stenotypistin

freut sich über sauber geschriebene Briefe. Sie selbst als Chef achten sorgsam darauf, denn Ihre Briefe sind die Visitkarte Ihrer Firma. Wenn Sie in Ihrem Betrieb Ihre Schreibmaschinen mit Carfa-Farbbändern versehen, sind Sie gut versorgt und Ihre Stenotypistin wird es Ihnen danken. Das Carfa-Farbband ist richtig farbdurchtränkt und doch nicht schmierend, es schreibt sich gut mit ihm !

CARFA *Farbbänder*

Carfa-Maco, das ausgiebige Baumwollband,
Carfa-Silco, das hochwertige Seidenband, für sämtliche Schreib-, Rechnungs-, Buchungs- und Spezialmaschinen, in allen Grössen und Farben.

Bezug durch die Fachgeschäfte.

CARFA

Carfa A.G. Zürich

Sind Sie müde?

Fühlen Sie Ihre Kräfte plötzlich schwinden, oder sinkt Ihre körperliche Leistung? Sind Sie übermüdet? Das Eisen, Phosphor, Lecithin und Hefeextrakt, welche im **Phophaferro**, von Dr. E. F. Guggisberg, enthalten sind, verhelfen Ihnen zu neuer Kraft, damit Sie Ihre täglichen Pflichten besser zu erfüllen vermögen. Die Originalschachtel Fr. 4.42, die Kurschachtel Fr. 7.80, inkl. Wust, in allen Apotheken.

Generaldepot für die Schweiz:
Pharmacie de l'Etoile S. A.,
rue Neuve 1, Lausanne

Depot für Bern:
Dr. Chr. Studer & Cie.
Internationale Apotheke
Spitalgasse 32

Gummibälle

beste Qualität, bunt lackiert in schönen Farben und Mustern, liefert an Grossabnehmer

Gummiwarenfabrik Wagner.
Urbrach/Hessen (Deutschland)

Grösseres sozial-pädagogisches Werk sucht

Verwalter

Erfordernisse: gute Allgemeinbildung, gründliche kaufm. Ausbildung, Erfahrung in allen Zweigen des Verwaltungswesens (Rechnungs- u. Kassaführung, Einkauf, Küche, Gebäudeunterhalt, Lagerhaltung usw.) Geschick und Verständnis im Umgang mit Mitarbeitern. Vorausgesetzt muss werden: aufrichtiges Interesse zur Mitarbeit an einem Werk, das der Arbeit im völkerverbindlichen Sinne dient. — Offerten unter Z 61494 G an **Publicitas St. Gallen.**

INDUSTRIE-
Filter

für alle vorkommenden Zwecke wie Schmieröle, Kraftstoffe, industrielle Flüssigkeiten, mit vielen Vorzügen äusserst günstig abzugeben.

Interessenten belieben Offerten, Abbildungen und Beschreibungen einzufordern bei:

Basel I Postfach 11069

Société foncière des Communs de Clarens

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 10 mars 1950, à 11 heures, à l'Agence Immobilière Pierre FURER, à Montreux.

Ordre du jour statutaire.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport du conseil d'administration et celui de Messieurs les contrôleurs des comptes sont à disposition au bureau P. Furer, où les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées.

Le conseil d'administration.

Kistenfabrik Zug AG., Zug

liefert Kisten für jede Branche. Spezialität: Gezinkte Kisten, genutet und verleimt. Bierkisten, Werkstattkisten, Schubladenkisten, in solider, fachmännischer Ausführung. Telefon 4 01 55

MOTOR-COLUMBUS

Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen

BADEN

4 %-Anleihe von nom. Fr. 10 000 000, Serie XVII von 1941

RÜCKZAHLUNG

Wir machen die Inhaber von Obligationen dieses Anleihens darauf aufmerksam, dass der noch ausstehende Betrag auf den

1. April 1950

zur vorzeitigen Rückzahlung fällig wird. Eine Konversion ist nicht vorgesehen. Mit dem 1. April 1950 hört die Verzinsung auf.

Die Titel können bei Verfall an der Kasse unserer Gesellschaft und bei den folgenden Zahlstellen spesenfrei eingelöst werden:

Schweizerische Kreditanstalt in Zürich;
Schweizerischer Bankverein in Basel;
Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich;
Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich,
sowie bei den schweizerischen Sitzen und Niederlassungen dieser Institute;
Banca Unione di Credito in Lugano;
Herren A. Sarasin & Cie. in Basel;
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft in Zürich.

Baden, den 1. März 1950. **Die Direktion.**

Export AG., St. Gallen

Einladung an die Aktionäre zur Teilnahme an der

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 11. März 1950, vormittags 10 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Kesslerstrasse 1, St. Gallen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1949, des Berichtes der Kontrollstelle und Beschlussfassung darüber.
2. Decharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
3. Erweiterung des Verwaltungsrates und Wahl der Kontrollstelle.

Im Anschluss an diese ordentliche Generalversammlung wird noch eine

ausserordentliche Generalversammlung

abgehalten und einberufen, mit den Traktanden:

Vorlage des Revisionsberichtes im Sinne von Art. OR 732, Absatz 2, Beschlussfassung und Ausserkrafterklärung des Art. 3 II der bisher geltenden Statuten der Gesellschaft vom 8. Juli 1945 und Neufestsetzung dieses Artikels.

Geschäftsbericht, Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Revisionsberichte liegen zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Die Ausweiskarten für die Generalversammlung sind bis Freitag, den 10. März 1950, mittags 12 Uhr, gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz am Gesellschaftssitz erhältlich.

Der Verwaltungsrat: Max Zettler.

Latonia Investment Trust Company S.A.

Paiement du dividende

Messieurs les actionnaires sont informés que, selon les décisions de l'assemblée générale du 28 février 1950, le dividende de 5 % et le bonus de 1 % de l'exercice 1949 sont payables dès le 1er mars 1950 en

2 fr. 50 net par action

contre remise du coupon N° 7.

Le paiement a lieu auprès des banques suivantes à Genève:

MM. Bordier & Cie,
Darier & Cie,
Ferrier Lullin & Cie,
Hentsch & Cie,

MM. Lombard, Odier & Cie,
Mirabaud Fils & Cie,
Pictet & Cie.

Le dividende est en outre payable à raison de $ U.S.A. 0.60 par action, auprès de la National City Bank of New York, à Panama.

Luftfracht nach allen Erdteilen

durch die erste Fluggesellschaft der Welt. Rasch – leichtere Verpackung – weniger Umlad.

Buchungen und Auskunft durch Ihren Spediteur oder KLM-Frachtabteilung

Zürich Tel. 23 47 06
Alpenquai 30
Basel Tel. 35 87 4
Centralbahnplatz 13
Genf Tel. 89 787
Flughafen Cointrin

KLM
ROYAL DUTCH AIRLINES

Ein Todesfall - was tun meine Angehörigen?

Dieser ständigen Sorge sind Sie enthoben, wenn Sie die «Urkunde und Ratgeber für meine Angehörigen» sich sofort zulegen und ausfüllen (Eheleute gegenseitig). Damit verhüten Sie den Angehörigen grösste Ratlosigkeit, viele Schwierigkeiten, Streitigkeiten, ja sogar Prozesse. Solche Widerwärtigkeiten kommen vor, wenn bei unerwartetem Ableben keine Mitteilungen des Verstorbenen vorhanden sind. Die «Urkunde» enthält alle erforderlichen Fragen, für deren Beantwortung überall der nötige freie Raum vorhanden ist. Gleichzeitig finden Sie darin «Anleitungen für die Errichtung eines Testamentes mit Beispielen».

Preis Fr. 8.50 plus Porto; bei Bezug von 3 Expl. 10% Rabatt. – Nachnahmeversand (Fr. 8.85) oder Voreinsendung auf Postscheckkonto (Fr. 8.65) durch Urheberrechtsinhaber: Verlag Willy H. Frey, Zürich 32, Zollikeratrasse 20, Telephon (051) 24 79 83 Postscheckkonto VIII 2253.

Presse-Urteile: «. . . Wer sich dieser Publikation bedient, wird von vornherein Ratlosigkeit der Hinterbliebenen und Zank der Erben ausgeschaltet haben.»

«Neue Züricher Zeitung»

Lieferbar prompt ab Lager:
Citronella-Oel (Ceylon u. Java)
Géobell S. A., Zurich
Marktgasse 4
Tel. (051) 34 11 79

Fabrikationsrechte
anerkannt ganz ausgezeichneter pharmazeutischer Spezialitäten werden zu günstigen Konditionen für das Ausland an nachweisbar leistungsfähige Unternehmen abgegeben. —
Anfragen sind zu richten unt. Chiffre L 6840 Z an Publicitas Zürich 1.

Süd- und Ostafrika
Sprachenkundiger Schweizer Kaufmann hält sich in den Monaten April/Mai in Kapstadt, Johannesburg, Durban, Lourenço Marques, Beira, Dares-Salaam, Mombasa je einige Tage auf und übernimmt private und geschäftliche Aufträge. — Anfragen unter Chiffre K 6880 Z an Publicitas Zürich 1.

Alleinvertriebsrechte
für das In- und Ausland werden für Ia. Spezialitäten der pharmazeut. Branche an nur eingeführte Unternehmungen abgegeben. — Offerten unter Chiffre M 6843 Z an Publicitas Zürich 1.

Bau- und Industrieland
in Giubiasco (Tessin) zu verkaufen, Bahnhofnähe. Geleiseanschlussmöglichkeit. Direkte Verhandlung mit Eigentümer. —
Offerte unter Chiffre H 32504 Lz an Publicitas Luzern.

PACKER
sucht dringende Arbeit, bescheid. Ansprüche, Zürich und Umgebung. - Offerten unter G 6871 Z an Publicitas Zürich 1.

Inserieren bringt Erfolg!

TIROL-Weichölmasse
Dosen zu 50, 125, 250, 500 und 1000 g netto.

TIROL-Lötzinndraht
mit säurefreiem Flussmittel, 1-4 mm Durchmesser.

Fluiba-Spezial-Harzlötdraht
für Radio- u. Elektroindustrie, 1-3 mm Durchmesser.

Generalvertreter:
Hch. Schweizer, Postfach 111, Basel 18.

Sizilianisches Bimssteinpulver
alle Mahlungen, sowie Stückware

Gamburger Industriebimssteine
alle Körnungen und Härtegrade. Ab Lager lieferbar vom Generalvertreter:
Hch. Schweizer, Basel 18, Postfach 111.

AIROPUR
OZON-ANLAGEN
SCHWEIZER PATENT

UMWÄLZUNG AUF DEM GEBIET DER OZON-ERZEUGUNG + -ANWENDUNG

LUFTKONDITIONIERUNG + GERUCHBEKÄMPFUNG
(Raum- und Abluft)
LEBENSMITTELKONSERVIERUNG
(Verhütung von Schimmelpilz und Fäulnis)
WASSER-STERILISIERUNG
(Betriebsabwässer, Trinkwasserversorgung von Ortschaften)

UNERHÖRTE KONZENTRATION BEI KLEINSTER APPARATUR + MINIMALEN BETRIEBSKOSTEN OHNE WARTUNG + KOSTSPIELIGE ERSATZTEILE

ELTEC A.G., BASEL
EISENGASSE 6 TELEPHON (061) 47 890

Zu verkaufen:
2000 Baumwollsäcke 50/90 cm
1000 Jutesäcke 70/100 cm
2000 Jutesäcke 70/110 cm
1000 Jutesäcke 50/90 cm
1000 Sisalsäcke 70/100/110 cm
500 Bastsäcke 80/120 cm
Lochfreie, saubere Ware.

Anfragen an
R. Leuppi,
Jute- und Sackh.,
Postfach 58, Olten

Ich kaufe
Restposten
in Kurzwaren, Papeterie, Haushalt- u. Basarartikel usw., ausgenommen Textilwaren, geg. Kassa. Bitte Rückporto beilegen.
Postfach 335, Zürich 20

Demandez à la FUSC. des numéros-spécimens de «La Vie économique».

Importante Maison de gros
produits métallurgiques
disposant à Lausanne locaux spacieux, service de camionnage et organisation de vente pour toute la Suisse romande accepterait consignation ou stock ferme articles pouvant intéresser appareilleurs, ferblantiers, serruriers, carrossiers, etc. Toutes garanties à disposition. — Ecrire à Case Ville 1921, Lausanne.

Gesucht in Textilbetrieb des Kantons Aargau
junger, initiativer
sprachgewandter
Angestellter
für Korrespondenz, Offertenwesen und Buchhaltung.
Späterer Auslands-Aufenthalt vorgesehen. — Handschriftliche Offerten mit Zeugnisabschriften, Lebenslauf, Eintrittsdaten und Saläransprüchen erbeten unter Chiffre 20592 an Publicitas Olten.

Société genevoise d'instruments de physique

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 21 mars 1950, à 11 h., à la petite salle de la Chambre de Commerce, rue Petitot 8.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1948/1949.
2° Rapport des contrôleurs des comptes.
3° Votation sur la conclusion de ces rapports. Décision sur l'affectation du bénéfice.
4° Décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
5° Nomination des contrôleurs des comptes et fixation de leurs émoluments.
6° Constatation de l'entière libération du capital social et modification de l'article 5 des statuts.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée devront déposer leurs titres jusqu'au vendredi 17 mars 1950, à midi, au plus tard, chez

Messieurs Lombard, Odier & Cie, Genève;
Société de Banque Suisse, Genève;
Union de Banques Suisses, Genève.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que celui des contrôleurs, le texte modifié de l'article 5 nouveau des statuts, seront à la disposition des actionnaires, dès le 11 mars 1950, au siège de la société, rue des Vieux-Grenadiers 8, à Genève.

Le conseil d'administration.

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Aktiendividende pro 1949

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 25. Februar 1950 wird der Coupon Nr. 29 der Aktien unserer Anstalt mit Fr. 30.—, abzüglich 30% eidgenössischer Coupon- und Verrechnungssteuer, also mit

Fr. 21.— netto per Aktie

vom 27. Februar 1950 an spesenfrei bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt eingelöst.

Die Coupons sind in Begleit eines Nummernverzeichnisses einzureichen.

LYKES MEDITERRANEAN LINE

Nächste Abfahrt von
GENUA
nach
HAVANNA - NEW ORLEANS
9. März 1950
s/s «SOLON TURMAN»

Auskünfte durch die Generalfrachtagenten für die Schweiz:

RODOLPHE HALLER S.A.

GENF	ZÜRICH	BASEL
7, rue des Gares	Theaterstraße 10	Malzgasse 25
Telefon 26515	Telefon 34 33 50	Telefon 22710

Seehafenagent: PAOLO SCERNI, piazza Portello 10, GENUA